QUARTE ANADE - N. 10 - UDIN, 16-31 DI MAI 1949 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

Di bessol

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar 10. Telefòn 2618; Gurizze, Vie Crispi 2, Telefòn 187.

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in Italie 1000 francs; fûr d'Italie 1800. I paiamenz si puedin fâ sul C.C.P. n. 9/13531 intestât a « Patrie dal Friûl »

Tre salz tal scûr:

Costituzion - Republiche - Autonomie

Za un secul, pôc sù pôc jù, plui di un dai tanc' governanz che vevin la paronanze dai pizzui stâz talians, 'e levin disint che, par lôr cont, no saressin stâz contraris a smolâ chel fregul di costituzion democratiche, che ur domandavin i puliticanz plui scjaldinôs: ma no s'infidavin a fâ « un salto nel buio » come che si dîs par talian. Nol sares stât un salt tal scûr, parcè che il guviâr costituzionâl al jere bielzà implantât in aitris nazions une vore plui grandis, che navigavin benon. 'E jere nome une scuse.

Za tre agn, quan'che si preparave il referendum istituzionâl, un biel grum di talians si mostravin contraris 'e forme republicane, di pôre — ancje lôr — ch'al fos un salt tal scûr: e dut il mont al jere plen di republichis, che levin indenant ce plui ce mancul ben. No 'ndi oleve tropis a capî qualis che jerin zuetis e di ce pît che jerin zuetis, par sghindâ ogni cause di zuetcament.

Cumò al è un altri biel tròp di animis scrupulôsis che ricognòssin lis pecjs di un guviâr dut incjadenât intôr de burocrazie centraliste, ma se pènsin a une riforme regjonalistiche ur trime il curisin di pore di fâ un salt tal scûr. E no son sans: une voglade fûr dà l'Italie non uelin dâle nancje par impens. Cussì 'e mòstrin di stimâ il talian tan'che un popul plui indaûr, plui malmadûr, plui ignorant e bon di nuje che la plui part des nazions zivîls.

Indulà esal chest scûr? Scûr al è in Spagne, in Portogal, in qualchi republicute da l'Americhe meridionâl, dulà che centralisim e ditature si dan la man. Scûr, tan'che in bocje, al è stât te Gjarmanie di Hitler e ta l'Italie fassiste che àn fate — tâl e quâl — la sperienze dal centralisim e de ditature. La France, dopo une prove mai pastanade di decentrament no regjonâl, ma cumunâl e dipartimentâl, 'e je tornade a l'unitât burocratiche e cun cheste 'e à vudis dôs ditaturis, tre rivuluzions e, di un secul e miez in ca, 'e vîf plene di cunvuls e di fiere quartane.

I stâz dal Commonwealt inglês — Inghiltere, Canadà, Sud-Afriche, Australie, Gnove Zelande — 'e àn ordenamenz autonomistics che no àn mai imberdeât il lôr svilup indùstriâl: lis conteis da l'Inghiltere 'e conservin il spirt des antighis libaris cumunitâz; lis provinziis dal Canadà e da l'Australie 'e son squasi come stâz federâz. I Stâz Unîz d'Americhe 'e son nassûz indipendenz e la lôr prosperitât 'e je in grande part un risultât de lôr autonomie. Il Mexico, il Brasîl, il Venezuela, l'Argentine, 'e son parimentri republichis federâls. Svezie, Norvegje, Danimarche 'e vevin lis lôr autonomiis dopo mai, e lis àn slargjadis ancjemò plui tal secul passât, cun dutis lis traviarsîis che ur è tocjât di passâ. L'Olande 'e je nassude sui ultins dal '500 come federazion di Stâz libars e ancjemò 'e conserve un ordenament autonomistic. Il Belgjo, ancje dopo che si è gjavât da l'Olande al manten, pizzul come ch'al è, lis sôs autonomiis cumunâls. De Svuizzare nol covente fevelâ: al è il plui lusorôs, il plui furtunât, il plui persuasîf esempli di ordenament federâl dal mont, indulà che quatri popui diferenz di razze, di lenghe, di religion, di temperament 'e fòrmin la plui salde unitât in grazie de largje indipendenze che gjòldin i siei 22 Cjantons.

L'Italie unitarie di cumò cun 46 milions di personis 'e je sul nivel de Bolivie, dal Ecuador, dal Guatemala, di Haiti, dal Honduras, dal Nicaragua, dal Paraguai, dal Perù, di S. Domingo, dal Uruguai, de Republiche di Andore, di San Marin, dal prinzipât di Monaco e de Zitât dal Vatican... E puarine, 'e trime di fâ un salt tal scûr!

A Londre i sorestanz 'e àn imbastît il Consei e la Consulte dai Stâz Unîz d' Europe. Si seiso visâz!

Mediocritât!

Ne poetis ne mistics' ne erois in Friûl

'E disin i mestris e soremestris di bielis peraulis che l'« espression plui alte da l'umanitât 'e son il poete, il mistic e l'eroe ». Par furlan no vin nancje peraulis par dî robis di cheste fate: poete, mistic, eroe 'o scugnin cjòlilis ad imprest. Al ûl dî che je robe foreste. In realtât la Furlanie no à mai vude une industrie pe produzion di chest' articui. S'al è vêr che la lenghe di un popul 'e jè il spieli dal so spirt, si scuen dî che il nestri popul al è il plui lontan di duc' dal franzùm retoric.

Poetis? Gjavant un pâr di matarans, come il cont Ermes e Zorut e chel fregul di ratatuje che ur sbisie par daûr, no vin cui meti in mostre. E ancje chei ch'o vin — pizzulûz di stature e cence indàmine fûr de regjon — se son rivâz adore di imbastî alc di bon, lu àn fat cu lis sàtaris o cu lis ridadis: te liriche, ch'al vignares a jessi, te puisie pure no son ne sancirs ne frescs ne sclez. E nanche par talian no si pò dî che i nostrans 'e vebin fat sunsûr: chei quatri ch'o podaressin nomenâ, dal Valvason al Girardin, no si ju cjate, nancje par scomesse, in nissune storie des letaris talianis. Dulà ese, in Italie, une regjon plui sclagne de nestre sul cont des miesiz rîs?

Mistics? La plui part dai furlans no san nancje ce ch'al ûl dî chest fevelâ; e se si ciris di spiegâural o che no capiressin o che menaressin il cjâf pensant che duc' i mat no son a Sant Svualt.

Erois? Ich, ce peraule? 'O la capin parvie ch'o savin talian, ce pôc ce trop. Quan'che un al fâs il so dovê, ancje cun pericul di pelcate, e magari la lasse par fâlu, si dîs ch'al fai il so dovê, e avonde. Ce covential tirâ fûr peraulis difizilis? I furlans 'e àn mostrât tantis voltis di vê guarz e fiât, magari a stupîl vie e par cont dai parons, ma no àn mai savût avonde ben industrializâ cheste virtût e fâle rindi par cont de pension o de cariere.

Al ven a stan ch'o sin une razze cence estremitâz, une razze slisse, plache, cence contrasc' di tinte, cence pontis altis e cence sfondarons, un pizzul mont indulà che regne sovrane la mediocritât! Poben, e parcè no? La veretât 'e je cheste e nol zove scuìndile a peraulis; a peraulis si pò nome interpretâle: si pò dî che cheste mediocritât 'e je pusitivitât, serietât, soliditât sostanzie e sancirezze. L'idealist, il scjaldinôs, il smoderât, l'omp fantastic, squilibrât, fûr dal ordenari, noaltris 'o podarin capîlu o ancje scusâlu, ma no rivin adore di vê ne simpatie ne amirazion par lui. 'O cjatarin simpri ch'al à une rascje, une ruede fûr di puest, che si piart daûr des frascjs. Par noaltris l'omp just al è chel ch'al vîf cul nivel e fîl a plomp in man, ch'al fevele cun misure e cun scletezze, che no si piart tal mont dal impussibil, che nol trai daûr ai nûi, che nol piart la tramontane parvie di nissune passion.

Par chel 'o si cjatìn pôc cui talians che son simpri plens di bufulis, di esagjerazions, che àn un lengaz plen di calôr e ueit di sostanzie, che si scjàldin il lat par nuje che fevèlin une vore e no fàsin nuje, che son mestris di dâle ad intindi, che tantis e tantis voltis 'e àn biele la scusse e fraide la midole.

Regjonalisc' alpins e regjonalisc' isulans

Cumò dutis quatri chês regjons che 'e àn vût ricognossût il lôr dirit a un fregul d'indipendenze, 'e àn ancje un lôr Consej Regjonâl. Se si fermisi un momentin a pensâ sui risultâz des votazions in chestis quatri regjons, si pò rigjavâ plui di une indicazion istrutive.

In Trentin-Sud Tirôl e in Valdoste i regjonalisc' — ancje dividûz, par qualchi lôr quistion interne, in plui di une corentie, o maridâz parvie di cundizions speciâls cun qualchi partît pulitic — 'e àn vude une nete vitorie su dutis lis fuarzis antiregjonalistis. In Sicilie e in Sardegne i lôr risultâz 'e son stâz ridicui in confront di chei dai partîz pulitics.

Cheste diferenze 'e dipent di putropis altris diferenzis. Prime di dut la int des dôs regjons alpinis 'e je int di montagne, int la plui part pusitive, riflessive, tarde tal convinzisi, ma une volte voltade, salde tes sôs cunvinzions, rifratarie es cjacaris, es promessis butadis te schene, es tamburadis ideologichis; indulà che Siciliàns e Sardegnui 'e son int mediteranie, sintimentâl, impulsive, pôc istruide, cence cunsistenze, pronte a bati lis mans al ultin ch'al à fevelât, buine di voltâ bandiere ad implen quan'che mancul si lu crodarès. I stes caporions dai partîz lu vevin capît e pe propagande eletorâl tes dôs isulis 'e àn metût in opare dutis lis lôr bataris cui canons plui grues; tes dôs regjons alpinis no àn fat squasi nissun sunsûr, savint ch'al sares stât un piardi timp, bêz e fiât. Po' dopo, in Valdoste e in Sud-Tirôl l'esigenze autonomiste 'e jere fondade su la realtât des cundizions etnichis, ch'al ven a jessi su la prisinze di fuartis minoranzis di altre zocje e di altre lenghe; indulà che in Sicilie e in Sardegne il distac al nasseve nome de situazion geografiche o economiche, e si scjaldave cu la flamute provisorie des cundizions psicologichis dal moment. In tiarz lûc l'idèe regjonaliste, in Valdoste e tal Sud-Tirôl 'e partive dal popul; tes isulis 'e partive da un Lussu o da un Finocchiaro-Aprile, apuestui e pridicjadôrs, che podevin ancje dismovi cu la lôr peraule un fregul di riscjalt o une sflameade di consens, ma no une cunvinzion salde e di buine durade. E, par dînt un'altre, il moviment autonomist de « Volkspartei » e da l'« Union Valdôtaine » al à savût vivi di fûr e parsore dai partîz pulitics talians, ancje se almancul in Valdoste al à crodût di fâ bloc — metint i siei pàz e no lassànsai meti — cun qualchi partît; mentri che in Sicilie e in Sardegne nol è rivât adore di formâsi un bon trop di personis indipendentis e disleadis di ogni dissipline di partît.

Il letôr furlan, s'al à un fregul di sepe, al savarà rigjavâ di bessôl lis conclusions e lis previsions sul andament de nestre campagne regjonaliste.

Il gjalut sul cjaminut

Stampe pai dordei

*** Su la prime pagjne dal « Messaggero Veneto » di joibe, 12 dal mês, 'e je stampade une inlustrazion, dulà che si viôt une siorute — che podarès ancje jessi la prinzipesse Margaret d'Inghiltere — in abit e cjapelut blancs, cu lis maniis curtis e une mantiliute su lis spalis, in compagnie di un clergiman ch'al à intorsi chel cjamesot e chê siarpe nere a ûs stole, che i anglicans 'e dòprin in dutis lis funzions di glesie. Parsore, un biel titul: « Margaret esce dall'udienza papale »! Tra i tanc afezionâz letôrs di chel sfuei, al pò stai che a'ndi sei pursì qualchidun ch'al sepi une robute: che par lâ dal pape lis feminis 'e scugnin vistisi di neri, cun cotulis lungjs e vêl sul cjâf. E no puedin menâsi daûr pastôrs anglicans, in abit liturgic! Cagneris: ma 'e ven voe di scrupulâ che une vore dal matereâl publicât sui nestris gjornai, al vegni imbastît cun chel stes criteri di serietât, di onestât, di precision e cun chê stesse stime da l'inteligjenze dai letôrs. Il «Messaggero» al è un gjornâl talian. Nus ven tal cjâf che intant de ultime uere, 'o vin viodût sun tune grande riviste taliane une fotocroniche da El Alamein, dulà ch'al comparive un camion sbregât, sfracajât, ridusût in barete, cun cheste scrite, sù par jù: « Automezzo inglese, carico di munizioni, colpito dalla nostra artiglieria ». E sul radiatôr dut fruzât, e jere la tabelute cul numar e la sigle: R.C.T.L. (Regio Corpo Truppe Libiche)! Un'altre volte, intant de uere etiopiche il « Secolo XX » al publicà la riproduzion di un telegram dal 1934 in scriture amariche, ch'al fevelave di une partide di legnam mandade da un tal inzegnîr Castagna a Ras Destà). Ma sot de fotografie al ere scrit « L'ultimo ordine di operazioni inviato dalla stazione negussita di Macallè ». E vie indenant.

Zitadins dal mont

* S'o veis un quart d'ore di timp di piardi, provait a lêi lis « letaris al diretôr » che dutis lis riviestis setemanâls di cumò 'e ùsin publicâ: al pò stai che il quart d'ore nol vadi piardût dal dut. Nol è di dî che si cjatin unvitâz o robis di qualchi impuartanze in chês corispondenzis, ma ben un biel spieli dal sintiment e dal zerviel dal letôr talian, o inteletuâl o quasi inteletuâl, che par solit si nudris di chê mangjative. Al pò jessi un studi di psicologje avonde istrutîf. Za timp, par ripuartâ un càs, su la inlustrazion « Tempo » (5-12 di marz) un tâl Indrì Altavilla al fevelave dai « zitadins dal mont » (al ven a jessi di un moviment pa l'abolizion des frontieris e l'union di duc' i umign dal mont in tun popul sôl) e al si faseve biel di jessi il prin talian aderent a chest moviment. Di colp 'e saltàrin fûr lis protestis — publicadis in part tes « letaris al Diretôr » dal numar 13 (26 di marz) — di qualchi talian par mostrâ che l'idèe di un moviment universist 'e je nassude in Italie za trent'agn o che il prin « zitadin dal mont » nol è il merican Garry Davis, ma il talian Bernacje di Carrara Apuana. Anzit un tal Plinius Campi che si firme « Megàcrate Rettore dell'Accademia Universista » (garantide ch'al à il viâr chest siôr!) al spieghe che in Italie al è stât fondât un ver Stât Universâl, indulà che i zitadins si clamin « Megàcrati » (=granc' sovrans!). Al vignares a jessi che ancje l'idèe plui cuintrinazionalistiche, pai talians 'e devente une quistion di precedenze nazionâl.

SILIE E LIS SISILIS

Cheste chi 'e je la liende di none Silie: la cjàntin lis sisilis che àn il nît sot i tràs dal cjast, te cjase viere.

La none 'e tignive cont dai ... des sisilis; e in chês zornadis sglonfis di vite ch'al mene cun sè il mês di avrîl, 'e spietave, in tôr gnot, sot la linde, la scriulade ghiarde des primis che tornavin. In chê volte 'e faseve la scjale di svuâl:

— 'E son rivadis!

— Cui?

— Lis sisilutis.

Cui ch'al sintive cussì, la cjalave come di lontan, menant il cjâf di ca e di là: 'e pensavin che lès atôr cu la cassele lôr, int di rôl! Parcè che l'ave Silie 'e jere dal stamp di chês rosis di mont che insangànin i passons e si nizzulin tun fîl di buerisine.

Il so cristian la veve cjapade sù frute e frute 'e jere restade ancje dopo di vê nudrîz, un daûr l'altri, quatri cinc fîs e dopo di jessisi usade a tignî la brene di chê cjase plene di voris e di int. Lui, l'omp, al ere deventât vieli, vielon e simpri plui sut di peraulis; ma je no veve mai dismetût di cjantâ: 'e afiliave vie lis oris dongje la scune dai siei fruz e j nassevin dentri lis cjantis frescjs tan'che gotutis di rosade.

— Silie 'e cjante.

— A Silie j sta tal cjâf nome di cjantâ.

Une robe che a plui di un, in cjase, 'e faseve dispiet. 'E jere maridade — 'e disevin — e plene di cunae: 'e faseve stomi a piardisi daûr di matez. Ma jê no scoltave nissun, e a buinore, quan'che spalancave fûr i balcons, quan'che impiave il fûc te cusine traviarsade di speris di soreli, la vôs j sclopave fûr dal cuel, lis mans 'e scomenzavin a daspâ scussiadis di une fiere legre, e la nône 'e jere dut un cu la lûs umide dal dì.

J vosavin ancje, parcè che 'e veve usâz i fruz malamentri, che no s'indurmidivin se no jere jê a compagnâ i lôr voglons plens di sium cu la cjantade che ej smuartive vie plan'planchin. E nol tovàve: Silie 'e spietave la sere, quan'che podeve là disore cul plui pizzul tal braz e chealtris daûrsi a mètiju sot. Co' si erin duc' indurmidiz, in scjapinele, 'e lave sù sul cjast, 'indulà che vevin il nît lis sisilis.

E cenave tart, bessole cun chel rìsin di omp ch'al la cjalave fisse par sot des ceonis, come par scjassâle e dismovile di chel so incjantament blanc. Jê 'e disbassave il cjâf e si siarave dentri di sè.

Dentri j cjantavin fruz e sisilis.

* * *

L'ultin frut di nône Silie al rivà dal mês di avrîl, cu lis sisilis; e jê j olè un ben da l'anime, che no jere buine di lassâlu bessôl un moment, ne di dì ne di gnot.

— Al ven biel, nomo?

In cjase j rispuindevin di sì cu la bocje strente.

Une dì, vie pal istât l'ave si dismovè che s tentave a pàssisi di flât. No j al disèrin ch'al ere mâl di muri, ma jê 'e sentive la vite a sfantâsi tes vissaris: 'e oleve vê dongje di sè il frutin plui pizzul. Ogni pôc che podeve, j cjantave: lis sisilis, di fûr, la sintivin che si scolave di flât, intant che lôr 'e tiessevin gjondis atôr pal bearz.

La veglàrin dutaldi: soresere Silie 'e alzà i voi e a planc 'e domanda di so fì. Co' lu vè tal brâz, 'e mandà fûr lis feminis e ancje l'omp che si ere sintât in bande dal jet e nol olsave plui cjalâle.

Lis sisilis 'e fasevin savalet atôr pe cort e j vignivin denant dal balcon. Il frut j steve cussât sul cûr. 'E viarzè la bocje par cjantâj l'ultime cjante: ma no j vignî plui vôs; nome une jesolade sutile j sivilave fûr pai lavris.

Une sisile 'e fermà il svuâl sul antil dal balcon viart, po' 'e tornâ vie cjoche pal bearz.

A une a une dutis lis sisilis 'e rivàrin: sparnizadis pe cjamare 'e cjantàrin sghirlant pa l'ave Silie l'ultime danze al so frutin.

Cheste chì 'e je la liende ch'e cjàntin di sere lis sisilis sul cjast e sot la linde de cjase viere.

N. A. CJANTARUTE

In Val Pesarine

Tal Cjanâl di San Canzian o val Pesarine 'o soi stât une volte sole e di scjampòn: in avost dal 1931. 'O jeri in compagnie di tre amis che no son plui: Carlèt, Ferario e Mistrùz; e cun gran displasê di duc', ma spezialmentri di pùar Carlèt, che pe Cjargne al deventave mat, 'o vin scugnût sujâle in mancul di un'ore: apene 'l timp par rivâ fin a Pesàriis e dâ un cuc a di chê famose fabriche di orlois. Masse pôc par me che sul Cjanâl 'o vevi scomenzât a lavorâ di fantasie ancjmò di pizzul, valadì di quant che dal '99 'o frujavi i bancs di scuele dongje Gigi Casali, rèquie, ch'al jere di Prât e che za in chê volte al savere znjâ di balòn... E di quant che in gjnasio 'o jeri compagn di banc cun Italo Grasso Biondi, E dal miedi condôt di chê Comune, vignût sù nujemancul che di Cicilie... 'O cognossevi ben pre Antoni Roja, l'« ex chierico », che tantis cjossis al saveve e al veve scritis sul so Cjanâl, e ch'al nus tignive legris cu lis sos gjavadinis e lis sos lètaris maccaronichis. E di Bepo Rupil si ricuardaiso?

Ce tantis malincuniis! E son passâz cinquant'agn e la valade di Prât 'e jè ancjmò che mi spiete!

E, a proposit di Pesàriis, 'o ài ancjmò un pizzul ricnart:

In munizipi, cuii a Udin, al è un ussir cjanalòt, che puar Carlèt si divertive spessis voltis a interogâ a profit dal Vocabolari. E une di Carlèt al mi fasè savê une robe curiose: che il non de vile di *Pri* (tal, Prico, frazion di Prât) al vignive pronunziât da chest ussir cu la *i* a la francese, valadì tra i e *u*. Cjosse une vore strane parcèche un fenomeno sìmil no si verifiche in nissune part dal Friûl.

No intint di meti in dubit l'afermazion dal miò cjâr amì, tant plui che lui al 'ere professôr di francês e al veve une buine orele. Però al è di disi che nissùn, prime di lui, al veve fate une tal osservazion, e che nancje la nestre brave Pinute Magistris, che sul mût di fevelâ di Pesàriis 'e à fat un studi speciâl e rigorôs (1), no tocje fregul chest tast.

Bisugnarès, duncje, nominâ une cumission che lès sorelûc...

TITE

(1) Tesi di làuree fate a Padue cul prof. Taglìavini, za qualchi an. Al è un biel volùm, scrit a màchine, di 190 pagjnis, che la zòvine Magistris tant gjentilmentri mi à prestât par ch'o podès, cun dute comoditât, spulzinâ fûr lis peraulis plui tipichis. E di chestis peraulis 'on di ài tirât fûr un biel grumût, ch'o ài milût dongje dal materiâl che, pôc timp prime di murî, al mi lassâ pùar Pre Antoni.

La Fontane su la Beorcje

Soresere si va ad aghe su la Beorcje. Al è un sît, insomp de vile, dut piere e muscli, incjantonât jenfri il grisùm des ultimis cjasis. Ma il spissul al bute a fuart, cun tun sunsûr fis: al patafe lis mans e al sclipigne intôr une ploe di gotis.

Il sclop de fontane al è frujât, il laip al è sclesât e tes oris ucidis, incussidis dal soreli, lis passaris 'e svolètin jù come saetis a supâ golis di chê aghe.

Scrufujadis in bande, cui geûz di fildifiâr, lis vielis 'e ramòndin il lidric fuèe par fuèe.

La sere i umign 'e rivin a lavâ lis dalminis incrostadis di tiare, e li 'e cjàtin i cjaldirs des feminis che vegnin ad aurî aghe. Daûr il trindulâsi dai cjaldirs 'e cjante ancje la vite, soresere.

Ogni tant su la Beorcje al è il Distin ch'al spiete, cu lis dalminis in man... 'E sclope une bussade e si sfante tal businôr da l'aghe, sot la voglade cidine dai mûrs zaromai neris.

Une sere, salacôr, al rive un, che nol puarte dalminis: nome un cjapiel braurin e une rose in bocje. Lis fantazzinis si sièrin in tun svelt sbassâ di vôi e la gnot, che plombe intôr pegre, lis difint. Ma une 'e olse cjalâ. L'omp al rît, al gjave la rose di bocje e j 'e bute, che j cole tai cjavei. Soresere.

D'ogni stagjon si va ad aghe te Beorcje sul vignî gnot: al è il sunsûr fis dal spissulot, al è il sglinghinâ dai cjaldirs, 'e je l'ombre di une frute che leve ad aghe e si è lassade puartâ vie.

Cun tune rose.

NOVELE

« Patrie dal Friûl » 'e ricuarde cun ricognossinze e cun grant displasê l'amì e fiduciari

GIULIO LARICE

di Tomiez, ch'al è vignût a mancjâ tal Ospedâl di Udin il 9 di chest mês.

Oleso provâ un licôr veramentri bon?

Domandait un

CIOCCOLAT'OVO CANCIANI

ma che 'l sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

Licôrs fins Licôrs fins

Quistions Filologjchis

Peraulis che van e peraulis che vegnin

Une lenghe, tan'che une plante, no je vive se no mene e se no bute. Il vocabulari al va cressint par òrdin che crèssin lis cjôsis e lis ideis: e al va ancje calant, di chê altre bande, par òrdin che si distùdin ideis antighis o che si bùtin sul cjast impresc' e robis coladis fûr di usanze. 'e son ramaz vieris, che si sècjn. Ma al è simpri plui ce che si met dongje e ce che si crèe, che no ce che si lasse murî. Lis peraulis vieris 'e stèntin a scompari di muart naturâl: plui prest 'e rèstin scjafoiadis di altris peraulis, vignudis cui sa dontri, che vebin chel significât istes o quasi. In dì di uè no si dopre plui la daspe ne la rocje ne il dvoltedôr ne la corlete; ma chestis peraulis 'e vivin instes, se no altri par contâ lis storiutis di une volte. Invezzi a'ndi è scomparidis altris, come: *dumlc, ume, panprendi, disietât, adusi, fedesôr; berton,* o *madôr, imparcevîsi, infanzal, ingludîsi, inoâl, impintidôr, slàvarc, pedonac, plàit, poscjalâ, prindi, rimissine, romagnât, seseladôr, soje, struzinâ, trep, tulminâ, zucâ* e cet., che si cjàtin dopradis tes cjartis antighis e che, daspò, 'e son stadis gambiadis cun: *siorute, mame, vivief* a *uausie, menâ dongje, piezarie, morôs, inacuarzizi* o *visâsi, fantat, dismenteâsi, aniversari* o *cja' dal an, pitôr lastre* o *blestre, fantarie, procès, cjalâsi daûr, lunis* (prin dì de setemane), *barufe, restât, mês di lui* (che si sesèle), *cuarde, cojonâ, troi* o *beorcje* o *plazzute* (secont i siz), *spaventâ, cori* e cet.

Altris 'e son propit scomparidis dal dut, parcè ch'al è scomparît ce che olevin dì, e cussì no covèntin plui: *bendul* (un zûc che si faseve cun dôs bachetis); *bocjasin, vergât* o *berzant, scarlatin* (qualitâz di tele); *bradòns* (une pietanze); *brucuîr* (rodele: p. t. scudo); *frisachês* (monede); *grandinili* (un spirt che si crodeve ch'al puartàs la tempieste); *miedri* (misure par ueli); *pividresse* (femine che sunave la pive); *scrinz* (no si capis ce ch'al olès dî); *sgnaruèsa* (spade, par scherz); *bric* (chel ch'al leve a 'mpegnorâ); *triuve* (soste in timp di uere: p. t. tregua); *massâr* (chel ch' al tignive la contabilitât de Cumune); *trizzere* (ornament di perlis e aur che si metevin lis feminis sui cjavei); *siudiâ* o *sigudiâ* (stabilì par test messis e orazions par dopo muarz: lat. sibi judicare?); *pàlit* (corse a cjaval o a pît: p. t. palio); *teran* (vin nostran); *amesêr* (past che un fituâl al deve al paron in cont di fit: lat. medievâl ammiscère); *folugn* (sfuei de farie; p. t. mântice industriale); *fradae* (fraterne, sodalizi, sozietât); *marchet* (monede divisionâl de marcie); *sable* (une arme); *rassacai* (une midisine par gjavâ i caj); *bolzon* (freze cu la ponte di fiâr staronzade come une capele di fulminant); e vie indenant.

Un altri biel troput di peraulis, par tant che si capis tignint daûr al fil dal discors, une volte 'e vevin un significât plui larc o plui stret, o dal dut o un pôc diferent di chel che àn cumò. Cussì, par esempli: *cuinzâ*, che cumò al ûl di «meti la cuinze tes vivandis» o «meti in sest lis viz», une volte al oleve dì «fâ o preparâ o prontâ o comedâ» une cjose (p. t. aggiustare, apprestare, acconciare) e si lu doprave une vorone; *blavo*, che cumò si dis nome al sorc in gran, si diseve ancje quan'che il sorc nol ere ancjemò cognossût in Europe, e al varà olût dî «granae» ad implen; *cjavigjâ*, ch'al ûl dî incrosâ, meti une robe parsore o in miez di une altre», une volte al oleve dî «lâ a cjaval»; *resons* o *arasons* al oleve dî «la contabilitât di une ministrazion, il cont dai debiz e crediz di une persone»; *termenâ* o *tiarminâ* al oleve dî «clamâ in tribunâl, fâ cause»; *infant* al oleve dî «famêi»; *dipartiment* al oleve dî «partenze, distac»; *viliis* 'e jerin lis ufiziaturis in glesie, pai defonz (*viliis di seris* = gjespui dai ufizi di muart; *viliis di domans* = madins e laudis dal ufizi stes); *inueled* nol oleve dî «onzi o maglâ cul neli», ma «dâ il Ueli Sant ai muribonz»; *fumàrie* nol oleve dì, come cumò, «cjamin o luminarie» (p. t. abbaino), ma ancje «nape o cusine»; *confet* si diseve, in gjenar, a duc' i golosez faz cun farine, mîl, pomis o alc altri di bon; *munizion* di une cjase, si diseve es provistis, ai «gjenars alimentârs» tignûz di risiarve; *sagre* si clamave nome la fieste da consacrazion di une glesie; *nicel* nol ere nome chel imprest che dòprin i muridôrs par ualivâ o splanâ o mantignî alc a chê stesse altezze, ma ancje un «contrat agricul» ch'al stabilive ce che il fituâl al veve di pajâ in nature al paron; *scuele* 'e jere ancje la stanzie di riunion des Fraternis o sodalizis; *pizzul* 'e jere une monede; *sècuj*, lis esequiis pai muarz; e si podarès lâ indenant un biel pôc.

Za trente, corant'agn, massime sù pa l'Alte, si sintivin a ogni pît alzât peraulis di cheste fate: *bintar*(strasson, ch'al scugnive fâ ancje l'unviâr pal mont, parcè che nol tignive cont nancje dai bêz dal viaz; todesc: Winter, unviâr); *lòdar* (il cagula, là che durmivin i lavorenz des fornâs; tod. Lager, giaciglio); *palîr* (assistent, prin omp; tod. Bauleiter, Bauiier); *prènar* (fornasîr; tod. Brenner); *Asimpònar* (manuâl di ferade; tod. Eisenbahner, ferroviere); *speso* (la mangjative, tal. il vitto; tod speisen, mangjâ); *Tartàifil* (imprecazion; tod. der Teufel, il diaul); *Lustic!* (Sù mo, svelt!; tod. lustig, legri); *farflùtar* (maladet; tod. verfluchter); *zirucâ* (cessâ, tornâ indaûr; tod. zurück, indaûr); *Rùic!* (zito!; tod. ruig!) *todonaràt*(omp ceuce mistîr; tod. Taglöhner, zornadîr); e tantis altris. 'E jerin peraulis puartadis dongje dai lavorenz, che levin a fâ la stagjon in Austrie; cumò 'e vadin scomparint un pôc a la volte: si viôt che no vevin rivât adore di fâ la lidris chenti.

Chel istes al sta capitant tal Gurizzan cun altris peraulis di zocje todescje, che tal secul passât si dopravin ancjemò avonde dispes; come: *sìntar* (copecjans; tod. Schinter = scorteadôr); *fraila* (siorute; tod. Fräulein); *stòira* (tasse, impueste; tod. Steuer); *tràiber* (chel ch'al mene i bûs; tod. Traiber = mandrian, vacjâr); *snaizer* (snacai; tod. schnäuzer; *vorspàn* (careton militâr; tod. Wartsbahn?); *smirchès* (formadi tenar;tod. Schmierkäse = formadi gras); *chitil* (gjachetin; tod. Küttel = cjamesot); *slùcar* (puar biât; tod. Schlucker); *stirzer* (cjaminadôr, zirandolon; tod. stürzen = cori vie in presse); o ancje derivadis dal sclâf: *majolsizza* (bocâl), *matica* (sapìn), *opoca* (arzile); *crompîr* (patate e, par estension: soldât de risiarve); *cudic* (diaul) e cet.

Altris peraulis forestis, ancje rivadis di pôc, invezzi 'e tegnin dûr o parvie che, insieme cu la peraule, al è vignût dentri ancje l'ogjet, o parvie di simpatiis misteriosis: *spolêr* (tal Gurizzan *sparcher;* tod. Sparherd = fornel); *chelare* (cantiniere; tod. Keller, cantine; Kellnerin, frutate che siarvis ta l'ostarie); *smîr* (onzint pai cjârs; tod. Schmier = gras); o ancje *suèrz* (tod. Schwärze = tinture nere); *crichil* (tazze par bire; tod. Krügel = bocâl); *grobian* (omp ordenari; tod. gròbian); *sliche* (pantan; tod. Sclick = melma); *slàidare* (a Glemone, cjadene tra lis rutizzis o stadeis dal cjâr; tod. Schleuder = fionde?) e tantis altris di cheste fate.

('e va indenant)

p. B. M.

LE ELEZIONI REGIONALI IN SARDEGNA

RIFLESSIONI E COMMENTI

In questi giorni hanno avuto luogo le elezioni regionali in Sardegna e tutti i Partiti, indistintamente, sono stati lieti dei risultati e hanno affermato che gli stessi dimostravano la piena e assoluta vittoria della loro idea.

I comunisti non hanno nascosto la loro esultanza per aver ottenuto un maggior numero di suffragi delle elezioni del 18 aprile, i monarchici si sono meravigliati che tanti elettori avessero votato per loro e la Democrazia Cristiana ha posto in rilievo, che nonostante la notevole perdita di voti, aveva sempre mantenuto una maggioranza relativa.

Vediamo, ora, un po' noi e obbiettivamente quali insegnamenti e quali considerazioni si possano trarre dai risultati di queste elezioni e dalla campagna elettorale che è stata condotta in modo attivissimo da tutti i Partiti e da tutte le forze politiche.

Perchè, pensiamo, che quanto si è verificato in Sardegna potrà forse avvenire anche in altre Regioni.

Per quel che riguarda la campagna elettorale, i Sardi si saranno meravigliati di veder arrivare nella loro lontana Isola che è stata sempre abbandonata così come il nostro Friuli, tanti Personaggi importanti, tanti Dirigenti di Partito, tanti Ministri e Sottosegretari che non solo nessuno prima conosceva, ma che non si erano mai interessati in alcun modo delle sorti di quella Regione.

Non è difficile dedurre che anche in Friuli accadrà la medesima cosa e che se le elezioni si faranno anche qui, nonostante molti non lo desiderino, vedremo finalmente arrivare annunciati dagli alti clamori dei più varî galoppini elettorali i massimi calibri della politica e del Governo.

Potremmo forse immaginare una lotta elettorale fondata sulla realtà?

Tuttavia ci conforta il pensiero che i veri Friulani, pensosi dei problemi che assillano la nostra Regione, e pur essendo veramente lenti a comprendere la verità, non saranno così veloci e sciocchi da dimenticarla.

E speriamo che anche noi quando vedremo arrivare ad Udine tutti questi Signori imbottiti di infinite promesse che abbiamo ascoltato in passato e che ci verranno ammanite in avvenire, non terremo alcun conto di quelle inutili, vane e disoneste chiacchiere pur partecipando ai comizi con quella benevolenza che è un segno della educazione e della maturità del nostro popolo.

E in Sardegna deve essere avvenuto un poco così: I Sardi hanno ascoltato un po' tutti, ma poi hanno fatto quello che credevano e avevano meditato fin da prima dell'inizio della battaglia elettorale.

E' interessante, poi, rilevare i risultati di codeste elezioni.

Il 18 aprile si era verificato uno strano fenomeno in Italia, e che cioè molti degli elettori avevano dato il loro voto a una lista non già perchè ne approvassero il programma, ma bensì per timore, per vera e propria paura, che riuscissero eletti i componenti di un'altra lista.

Magnifica espressione di libertà di pensiero di un popolo!

Tuttavia questo atteggiamento aveva una giustificazione e sarebbe ingiusto non tenerne conto.

I due Partiti di massa avevano impostato la battaglia elettorale sul medesimo piano e con lo stesso mezzo: la paura!

Inesperti gli uni, affermavano: se vinceremo noi metteremo tutti a posto!

E gli altri più scaltri, più sottili, non solo lasciavano credere che ciò si sarebbe verificato ma colorivano e aumentavano la preoccupazione di una tale ipotesi di esser cioè messi a posto!

Figurarsi quel che ne pensava il corpo elettorale composto per oltre una metà da donne!

Queste anzi si sono, poi, vantate di aver salvato la libertà.

Sotto questo aspetto le elezioni del lontano popolo di Sardegna ci hanno dato una lezione di democrazia per quanto sia possibile tutto ciò in un Paese che ha una preparazione in materia veramente modesta.

E questa lezione noi dobbiamo rilevare e sottolineare nella speranza che essa serva ad abituarci a pensare con il nostro criterio che non sarà certamente eccezionale, ma che può essere benissimo parificato a quello dei varii propagandisti e dei varii Dirigenti, provinciali, regionali e nazionali.

Un ultimo commento ai fatti che abbiamo esaminato occorre fare.

Per qual motivo, domandiamo, è proprio necessario parlare soltanto di programmi politici quando si tratta di amministrare una Regione?

Non sarebbe miglior cosa parlare soltanto di amministrazione, di onestà, e di rettitudine nel Governo di interessi locali

Perchè di politica, ci sembra, che in Italia ne abbiamo abbastanza!

Avv. PIERO MARCOTTI

L'ARTIGIANATO FRIULANO

rivendica il suo diritto alla vita ed alle necessarie provvidenze da parte del Governo

Pubblichiamo il testo della relazione presentata al Ministro Zellerbach, in occasione della sua recente visita a Udine, da Diego Di Natale, Presidente dell'Unione Artigiani e membro del Consiglio Direttivo del M.P.F.

Nella nostra provincia l'artigianato ha origini lontane, è un'attività che si è tramandata di generazione in generazione e che si è andata sempre ingrandendo tanto che oggi conta circa 18.000 famiglie artigiane e che potrebbe assorbire 100.000 unità lavorative.

E' dalle botteghe artigiane che escono gli operai specializzati, perchè solo nelle botteghe di questi modesti lavoratori gli apprendisti apprendono tutta la gamma dei lavori e pertanto a loro volta si perfezionano nel mestiere fino ad essere operai tecnicamente finiti.

Nella nostra provincia purtroppo, la calamità delle guerre, delle ripetute invasioni, hanno sempre gravato in misura impressionante con sadiche distruzioni, sulle modeste attrezzature e ancora sulle più modeste condizioni economiche delle numerose attività artigiane.

L'artigiano friulano però per suo temperamento, ha sempre saputo risorgere, utilizzando in parte i relitti potuti ricuperare, i materiali di scarto, trasformandoli in attrezzi di lavoro, naturalmente come mezzi di fortuna, ma comunque sempre a fini utilitari, dimostrando con ciò l'attaccamento al suo mestiere e la tenace volontà della ripresa.

Nel quadro generale dell'economia e della ricostruzione, l'artigiano rappresenta una forza di primo grado.

Per le sue molteplici attività ha sempre saputo sopperire alle deficienze ambientali, l'estro creativo multiforme è riuscito a superare difficoltà di ogni genere: se aveva un'officina ben attrezzata, distrutta per eventi bellici, ha improvvisato in barracche o tettoie con mezzi rudimentali ed insufficienti una nuova attrezzatura per continuare il suo lavoro sia pure in misura molto più ridotta.

Queste sono le doti dei nostri artigiani, e per questo ho voluto premettere le considerazioni sulla volontà e capacità degli artigiani friulani.

Oggi logicamente la ripresa si presenta più difficile per tantissime cause, non escluse le distruzioni causate dall'ultima guerra, le difficoltà economiche che continuano a perdurare e si accentuano, l'assoluta incomprensione degli organi maggiori per questa umile categoria di lavoratori, la lotta costante fatta dai grandi complessi economici che monopolizzano il riparto delle materie prime d'importazione, estromettendo gli artigiani dal beneficiarne.

Bisogna assolutamente che le persone di governo e di responsabilità sappiano che uno dei gangli più vitali dell'economia nazionale è l'artigianato: è doveroso quindi incoraggiare queste sane ed oneste attività; incoraggiarle non con vuote promesse, ma con sostanziali provvedimenti.

L'artigiano ha bisogno di essere favorito con dei prestiti a lunga scadenza a tasso minimo.

Progredendo coi tempi l'artigiano ha bisogno di ricostruire quanto ha perduto, di svecchiare le attrezzature con attrezzature più moderne, di snellire con pratici accorgimenti tecnici il suo sistema di lavoro in molti casi ancora appesantito da attrezzi non idonei.

Per tutto questo complesso di cose si domanda che anche gli artigiani siano ammessi a beneficiare nel riparto delle materie prime, dei macchinari e quant'altro l'E.R.P. mette a disposizione per la ricostruzione economica dell'Italia.

Non si deve dimenticare che la nostra provincia è una vera fioritura di attività artigiane, attività invero preziose e che talune fra queste rivestono una particolare caratteristica conosciuta in tutto il mondo.

I coltellinai di Maniago, i mosaicisti di Spilimbergo, i seggiolai di Manzano, primeggiano fra gli artigiani friulani; poi ancora i terrazzieri, i travertinai; gli sbalzatori del rame e del cuoio, i mobilieri e via via tante altre numerose categorie che esercitano i mestieri più disparati, ma che tutti insieme fabbricano articoli di largo uso domestico, indispensabili ai bisogni della vita ed alle multiformi attività economiche e sociali.

Ci sono gli artigiani della zona montana che vivono in centri scarsi di comunicazioni i quali abbisognano di una più attenta assistenza; dare a questi laboriosi artigiani un aiuto che potrebbe consistere in prestiti liquidi a condizioni di favore, e con assegnazioni di materie prime a prezzi vantaggosi, vuol dire sradicare quella necessità assillante che li spinge ad emigrare e di conseguenza ristabilire quell'equilibrio economico che permetterà d'incrementare il lavoro e favorire l'assorbimento di mano d'opera disoccupata.

Gli artigiani poi, per loro natura sono dei piccoli conservatori.

Prima di cessare la loro attività sopportano sacrifici e privazioni di ogni specie, sudano e incalliscono le mani per conservare la loro modesta bottega ereditata il più delle volte dai loro antenati, rinundiando a tutto per conservare la loro indipendenza.

L'Unione Artigiani della Provincia di Udine che si prefigge lo scopo di valorizzare l'artigianato friulano presenta all'E. V. questa breve illustrazione fiduciosa nel suo personale interessamento.

Il Friûl ai Furlans

IL PROF. AMBROSINI E... L'AUTONOMIA

Mi pare che G. Ambrosini sia senatore e sia stato presidente di non sò più quale commissione della Costituente; deve avere anche altre cariche, ma è tutta roba superflua, perchè Ambrosini è nato con la laurea di professore in tasca e, sia in Parlamento che in ogni altro istituto, non può far altro che il professore.

Una volta ha scritto un libro intitolato « Autonomie regionali e federalismo » per cui verrebbe da pensare ad un Ambrosini uomo politico. Macchè! Quando si apre il suo libro, la prima impressione è quella di avere tra le mani una grammatica latina o una specie di catechismo, e il nostro cuore si riempie di gioia perchè non temiamo più di dover affrontare un duro trattato, ma soltanto delle limpide tavole sinottiche.

La lezione del prof. Ambrosini è chiara: tre sono le forme di autonomia: decentramento, governo regionale, federazione; egli ci dice. E poi ci spiega molto bene la consistenza di ognuna di esse, e passa quindi ad esaminare i regimi degli stati moderni per concludere che in Italia a suo avviso andrebbe bene il tipo di « Stato caratterizzato dalle autonomie regionali », anzi, più brevemente, «Stato regionale », come si arrischia egli a chiamarlo non senza aver usato prima più d'una volta la denominazione intera.

Nel libro di Ambrosini si trovano, sui regimi dei vari Stati dei dati tanto bene disposti che par di aver innanzi uno schedario. Ripeto ch'è un piacere leggere il libro di Ambrosini, benchè egli sia un siciliano. Io ho provato anzi doppio piacere sapendo questo, perchè non è cosa di tutti i giorni scoprire uno di laggiù che serenamente e pazientemente considera, vaglia e poi ti stende giù un'opera chiara e completa. Il siciliano si scopre forse soltanto in quell'abbreviazione « Stato regionale ».

Che audacia, professore!

C.

LA GANASCIA E' DALLA PARTE OPPOSTA !...

Le trombe governative insieme con le campane della risurrezione hanno annunciato che l'on. Segni ha riferito all'on. De Gasperi intorno al progetto della riforma agraria. Non tocca certo a noi dire la nostra opinione su un problema con tanto operazioni. La nostra giovanile inesperienza ce lo vieta. Lasciamo la critica agli uomini di partito pensosi del... malessere del popolo, e ferrati a tutte le rifrazioni pratiche della loro ideologia. Noi non abbiamo ideologie e perciò ci manca la base per una critica al progetto nella sua essenza sociale! Se dovessimo parlarne, parleremmo delle esigenze del popolo, non certo delle esigenze dell'ideologia: perchè è proprio così, sempre, in tutto: interpretazioni interessate. Espropriare, salvo indennizzo, qualche ettaro di terreno a chi di ettari non sa quanti ne ha, di tanti che ne ha, per i democristiani è un atto di giustizia sociale; per le destre è troppo (ciò influisce sulla produzione, dicono); per le sinistre è nulla (bisogna confiscare tutto, pensano). E ciò è un riflesso della loro ideologia...

Dunque han parlato di riforme e precisamente di riforma agraria.

Intanto in un anno solo si è compiuto il miracolo di questo colloquio sul progetto, il quale quando sarà definitivo, verrà — come De Gasperi ha detto al « Messaggero » di Roma, sottoposto al Consiglio dei Ministri colla proposta di demandare « ad uno speciale comitato (ah, questi cari comitati!) la elaborazione, in tutti i suoi particolari, del progetto stesso: e poi il comitato potrà consultare tecnici e rappresentanti degli interessi agricoli e solo dopo questa procedura il Consiglio prenderà le sue decisioni definitive e le presenterà al Parlamento »... E noi conosciamo ormai la prassi parlamentare italiana!

« Inoltre si prevede — continua De Gasperi — che l'organo centrale della riforma, cioè l'istituto per la riforma fondiaria o per la colonizzazione, avrà organi periferici con composizione prevalentemente tecnica e si prevede anche che, nei limiti della legge statale, le Regioni là dove sono costituite, avranno un largo compito nella esecuzione ».

Sentito? Dentro i limiti, un largo compito nell'esecuzione! Il che vuol dire che uno, legato mani e piedi, potrà muoversi come vuole a eseguire ciò che il comitato centrale, i tecnici, i rappresentanti degli interessi agricoli, gli organi periferici, il Consiglio dei Ministri, la Camera dei deputati e il Senato (son tutti?) avranno deciso di fare.

Bisogna essere cattivi a supporre che in questo modo — come dice De Gasperi — si voglia sorprendere o sopraffare l'opinione pubblica. E bisogna essere ingenui a credere che in questo modo si voglia mettere gli stessi interessati davanti a un fatto compiuto!...

A prescindere dalle notevoli difficoltà finanziarie (approssimativamente 300 miliardi, senza le spese eventuali per le opere pubbliche di bonifica), la nostra semplicità ci permette di capire che l'impresa è di tale importanza ed è accompagnata da tali difficoltà che neanche quell'impegno fissato dall'art. 44 della Costituzione sarebbe sufficiente a farla affrontare, se quell'impresa non costituisse un'opera di solidarietà nazionale.

Qui è tutto; ed è poco. Ma quando finirà?

Consideriamo il movente della riforma e la « via lunga » che il

(Continua in 4. pagina)

A partire da questo numero di " Patrie dal Friûl ", la redazione del foglio riprende a compilarlo per intero, comprese le due pagine in lingua italiana. In esse sarà riservato lo spazio necessario alle comunicazioni e interessi della " Unione Internazionale dei Friulani " (Fradae Internazionâl dai Furlans).

La pagina di Michele

Michele è uno dei nostri primi abbonati e, vantando tale sua qualità, ci è venuto addosso, con un suo bravo manoscritto, dicendo che anche lui ha una « pagina » da stampare sul nostro giornale. Tutto considerato e coi ritocchi indispensabili, lo accontentiamo volentieri:

L'altro giorno uno mi ha dato dell'antipatriota perchè sono un regionalista senza riserve. Io mi sono arrabbiato e gli ho dato del cretino perchè aveva torto; ma lui non ha voluto capire che avevo ragione io. Allora me ne sono andato. Mentre me ne andavo, lui se ne stava diritto diritto a guardarmi pieno di solennità e di amarezza ed io sarei volentieri tornato indietro per prenderlo a schiaffi. Ma c'era troppa gente per la strada e non mi piacciono le scenate.

Però, mentre camminavo, mi sono messo a ragionare e mi son domandato: « Che cosa è la «Patria»?

Una volta sono andato a cercare questa parola sul vocabolario ed ho trovato molte cose, ma una sola di chiara: che « patria » significa « terra dei padri ». Come faccio io a essere contro la patria se uno la terra di mio padre, di mio nonno e di mio bisnonno?

Allora mi sono domandato che razza di « patria » dev'essere quella di quel tizio che mi ha insultato; quello è del M.S.I. o del partito monarchico o altra roba di quel genere. E' facile indovinare che lui ha *imparato* che cos'è la « patria » sui libri di scuola o su altra carta stampata. Dunque la sua patria è una... — come si dice? — una nozione! Che nozione? A lume di naso, credo che per lui la patria sia una cosa che si confonde con la « gloria » di cui si cerca di riempire le teste dei ragazzi che vanno a scuola e di mantenerle poi calde per sempre, a forza di titoli di giornale, di parate militari e di altre varie manifestazioni.

Io sono solo un contadino e sto in un piccolo paese fuori mano, ma ho la mia età e immagino cosa c'è dentro la testa di quelli che si permettono di dare a me dell'antipatriota. C'è un grande spettacolo di carri armati che vanno avanti vittoriosamente, e magari laggiù in fondo ci sono corazze luccicanti e altra ferraglia, che loro chiamano « Storia ».

In conclusione la differenza tra me e il mio amico *patriota* è questa: io vedo e sento la patria sotto ai miei piedi, sopra il mio capo, intorno a me: nel cerchio delle montagne, nel colore dei miei giorni... insomma è difficile a dire, ma è una cosa molto semplice. A lui invece hanno insegnato a vederla e la vede in tutto quel che è successo e che succede sopra la terra, ed essa consiste in un partito preso, in una bandiera, insomma in un capitolo di « storia gloriosa ».

Per me un capitolo di storia gloriosa vale come un altro e tutti i popoli ne sono pieni: perciò è stupido riscaldarsi per una cosa che hanno tutti.

La mia patria invece è solo mia e vive in me, nella lingua che parlo, in quello che sento, perfino nella mia faccia.

Ho paura di aver fatto un discorso un po' ingarbugliato perchè sono un contadino, ma quello che dev'essere chiaro per tutti è che quel tizio che mi ha dato dell'antipatriota, da quel che si capisce, è uno di quelli che vogliono procurare alla patria « vittorie », cioè miseria. Io invece le procuro patate, frumento ed altri generi alimentari. Lavoro dalla mattina alla sera e sono convinto di servirla bene. Qualche volta, mentre lavoro, alzo gli occhi e vedo un albero, un campanile, oppure le montagne ed allora sento di amare la mia patria.

Io credo di avere ragionato bene e mi dà ai nervi che quel melone se ne stia eroicamente diritto in mezzo alla strada pensando che bisogna stare attenti ai nemici della Patria come me.

Michêl

GUARIRE dal mal d'Europa

La risoluzione culturale adottata nel primo Congresso delle Regioni Europee riunitosi, com'è noto, a Parigi nell'aprile scorso, sottolinea il valore fondamentale della cultura (intesa come un complesso di manifestazioni artistiche, letterarie, religiose, educative, scientifiche) per lo sviluppo della personalità umana. Ed è certo sorprendente e confortante scoprire che, in tutte le regioni d'Europa rappresentate a Parigi da uomini diversi di pensiero e di tendenze politiche, e culturali, esista una sintesi basilare e un'identità sostanziale con quanto noi da tempo andiamo propugnando.

Abbiamo parlato di lingua quale risultante d'una civiltà particolare, abbiamo parlato di tradizione come proiezione, nel tempo, di questa individualità spirituale; abbiamo parlato di autonomia artistico-letteraria nel senso del libero sviluppo d'un'essenza creativa aderente a una propria civiltà; abbiamo parlato di « universalità » che coincide direttamente con il libero sviluppo di manifestazioni particolari contro un livellamento antinaturale ed antiumano, che pone ostacolo alla spontanea e progressiva definizione d'una individualità: e tutto questo offre una consonanza perfetta con quanto a Parigi è stato discusso e risolto.

Se in Europa, oggi, esiste una unità fondamentale, al disopra delle barriere e dei paletti di confine, quest'unità è essenzialmente spirituale con tutte le rifrazioni e con tutti i riferimenti a una molteplicità culturale, come l'unità dello spirito multiforme. E tale unità europea si differenzia in varie attività nascenti ognuna da apporti e modi diversi, la cui conservazione e il cui sviluppo son diritti nativi delle entità etniche che le hanno create e difese contro tutte le vicende avverse del tempo e degli uomini.

E' un delitto contro lo spirito cercar di soffocare queste manifestazioni vitali che s'inseriscono nella storia del nostro processo civile come primavere di bellezza ed aurore di nuove eternità.

E' il mal d'Europa questa esasperazione individualistica senza individui, questa irritazione nazionalistica senza comunità etniche, questa esaltazione del tutto senza varietà particolari, per cui il significato dell'odierna civiltà europea non è che un'elefantiasi che sa di rettorica e di vuotaggine.

Bisogna guarire del mal d'Europa!...

E bisogna cominciare dallo spirito, dov'è la fonte ancora vergine della salvezza del vecchio continente, che mille volte ha saputo trarsi dal proprio intimo un nuovo motivo di risurrezione e di elevazione.

E allora le antiche statue, le gallerie d'arte, le biblioteche, i duomi, le leggi, le macchine invecchieranno di tempo, ma il patrimonio ideale che è il segnavia del futuro non andrà perduto ma fiorirà ad ogni primavera, in ogni angolo d'Europa.

Bisogna tornare noi stessi. Richinare il capo a sentirsi il cuore dentro e il sangue che pulsa ritmato sul palpito della vita; a sentirsi uomini coscienti di sè e quindi coscienti degli altri in un atto d'umiltà.

Soltanto così, questo malinconico crepuscolo d'Europa risboccierà nel sole mattutino d'una nuova civiltà.

BERNARDINO VIRGILI

La « Risultive » apre un'inchiesta
sulle possibilità del friulano

E' stato diramato a numerosi cultori di lettere ed arti il sottoriportato questionario concernente le possibilità attuali d'una letteratura e d'un'arte friulana.

La « Risultive », per involontaria omissione o per mancanza di indirizzo, non ha invitato tutti gli interessati a rispondere; ogni risposta sarà però gradita e dovrà essere indirizzata entro il 31 o.m. presso la dott. Geda Jacolutti, via Bezzecca 14. Udine.

Ecco il questionario:

1) Esiste la possibilità di una letteratura friulana moderna, con una fisionomia particolare aderente allo spirito positivo della gente friulana?

2) Esiste la possibilità di una arte intesa come sensibilità ed attuazione friulana? E se esiste, da quali elementi fondamentali dovrebbe, a Suo avviso, essere caratterizzata?

Ed in relazione a tali formulazioni di carattere generale, al fine di una maggiore precisazione, si prega di rispondere alle seguenti domande:

a) l'opera zoruttiana, nel suo insieme, rappresenta un apprezzabile apporto nella letteratura friulana o è da considerarsi come espressione di un momentaneo bisogno d'euforia dello spirito friulano?

b) secondo Lei, l'espressione poetica più autentica e significativa da cui poter sviluppare una letteratura moderna, si trova nella produzione popolare anonima (villotte, corots) o negli autori, con speciale riferimento ai postzoruttiani fino a prima dell'ultima guerra?

c) cosa pensa della moderna produzione letteraria friulana?

d) nel campo delle arti figurative, pensa Lei che il germe di pittura friulana della Scuola tolmezzina costituisca di per sè una utile indicazione per uno sviluppo o ripresa artistica autoctona, o che una eventuale manifestazione artistica friulana possa avvenire per affermazione spontanea e indipendentemente dalla antica significazione tolmezzina?

e) quali pensa che siano le possibilità attuali della musica friulana nel senso di produzione?

LIBRERIA

Il noto cultore di memorie storiche friulane e nostro collaboratore, Pietro Menis, ha pubblicato, in elegante edizione, coi tipi di Buttazzoni di S. Daniele, un opuscolo d'una cinquantina di pagine: *Tempo di Cosacchi*, che narra, in forma tanto più efficace quanto più schietta e piana, le vicende dell'occupazione di Buja da parte dei nuclei cosacchi al seguito della Wehrmacht.

Sono quasi pagine di diario, scorci di cronaca visti dal basso, senza esagerazioni retoriche, senza giudizi perentorii, pieni di aderenza ed umana comprensione: fatti e cose che abbiamo visto un po' tutti, ma che è bene, una volta, fissarli per la storia.

Il libretto reca la copertina e anche qualche disegno di E. Perzetta, schizzi di G. Tavagnacco, di P. Gallina e qualche riproduzione fotografica.

Pietro Menis - TEMPO DI COSACCHI (*4 ottobre 1944 - 28 aprile 1945*) - Tip. Ed. Buttazzoni, San Daniele, 1945.

LA GANASCIA è dalla parte opposta!...

(Continuaz. dalla 3. pagina)

governo sceglie per giungere a dare un campo a un bracciante scelto. Questa enorme ganascia burocratica che si mette in moto, stritolerà il latifondo dei ricchi (ottomila) insieme con i miliardi dei poveri (chissà quanti milioni). Con la struttura odierna dello stato italiano non si possono sperare riforme radicali, perchè queste, malgrado la più gran buona volontà dei promotori, si perdono nel tempo e nella lunga procedura non mai controllabile. Occorre prima di tutto snellire lo stato, frantumare la ganascia che ingoia i miliardi dei poveri per poter poi stritolare il latifondo dei ricchi...

Ma così si comincia dalla coda; e la ganascia è dalla parte opposta.

D.

AURELIO CANTONI
direttore responsabile

Tip. Ed. « A. Manuzio » - Udine

Istituto Comunale e Provinciale
"di TOPPO WASSERMANN,,
UDINE - COLLEGIO MASCHILE - UDINE
Primario Istituto di educazione con Scuola Elementare e Scuola Media parificata interne.
I convittori iscritti alle Scuola pubbliche frequentano gli Istituti governativi della Città.
Per informazioni rivolgersi alla Direzione in Via Gemona N. 92 - Telefono 60-31

CASSA DI RISPARMIO DI UDINE
Fondata nell'anno 1876 — *Premiata dal Ministero con med. d'Oro*
Patrimonio L. 103.832.000 — Depositi fiduciari L. 4.000.000.000
Agenzia di Città N. 1 - Via Gemona 100 - tel. 1681
Agenzia di Città N. 2 - Via Volturno, 3 - tel. 910
SEZIONE DI CREDITO AGRARIO DI ESERCIZIO E MIGLIORAMENTO
Filiali: Cervignano, Cividale, Codroipo, Latisana, Maniago, Palmanova, Pordenone Sacile, S. Daniele del Friuli, S. Vito al Tagliamento, Tolmezzo.
RICEVITORIA E CASSA PROVINCIALE DI UDINE
Presso gli uffici di Ricevitoria, Fattoria e Tesoreria, in Via Zanon, funziona un servizio di CASSETTE DI SICUREZA in apposito impianto corazzato, costruito secondo i sistemi più moderni e situate in locali che offrono la migliore garanzia.

Domandalt
un tai di vistit di om o di femine in pure lane, a presis di di no crodi
là dai Granc' Magazens
DAI COMBATENZ
a UDIN in plazze XX di Setembar, 3
(Plazze dai Grans) - Tel. 2632
'O CJATAREIS ANCJE:
lane in azzis, mais pesantis, velût par ciazzadôrs, piezzamente di ogni fate, tele di bombâs, di lin misturât e duc' i presis, cûzzinis di lane, covertôrs blancs e a rosis, tapèz, damascs, tendis, traliz, sujemans, stofe di vistiz di lane pure par om e par femine, cjalzis, cjalzûz, scarpis, ombrenis, cjapiei, baretis, tiracjs, stivalons di corean e di gome, scarpis di fâ ginastiche, lane par fâ jez, spelae, grene.
COREDOS PAR NUVIZZIS
Li 'e rivin simpri telis de UNRRA capòz par om e par femine
MAGAZENS DI VENDITE E MINISTRAZION
UDIN in Plazze XX di Setembar